

Szanowny Panie!

Dowiedziałam się z wielkim szczęściem
ze to Dnia Pana urodziny więc pośpieszam
napisać te parę słów.

Życzę Panu długiego życia i zdrowia
szczęśliwego powodzenia, i życzę też
Panu żeby pan się poprawił od
Dziśszego Dnia Pana żywością
burzliwosci.

Leofia Glimojcka.

Dear Sir

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I am sorry to hear that you are not satisfied with the result of the investigation. I will endeavor to do all in my power to satisfy you. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
Wm. C. [Name]

Już czas aby polska powstała naprzeciw
 swoich wrogów, bo już dosyć napętnił
 Polskę nieszczęściami Car mokiński,
 już dosyć krwi Polska wylata, już dosyć
 nieszczęć Wycierpiata. A jeszcze gotowa
 wylać swą krew, aby się uwolniła.
 Każdy emigrant dobry polak, i choć
 nie emigrant dosyć w kraju cierpie.
 Pędzą oni razem, naden nie roz-
 tanie wdomu, Ojciec, Syn, Matka
 pędzą wszyscy, nawet dzieci, pomysła
 sobie, ah! Hebył był Durzy to by pewnie
 Ojciec poprowadził mnie z sobą, a matka
 prowie chce pomucac matkę, prawda.

Pro Dła Czerzyny mi Dła siebie
al Moutce smutno bedzie.

Pixer Koffe Glinojekkie

13 stycznia 1856.

otrzymamy odpowiedź
31^o marca 1850.

Lm

26

Kochany Panie

Barczko Panu dziękujemy
ze Pan o nas pamięta,
i barczko-smy się ucieszyli że
Pan szczęśliwie rajechat, alem
się zmartwita że w tym mieście
gdziem się urodzita Panu
kawa nie smakowata.

Barczko nam jest smutno
za Panem, i zawsze jak
godzina obiadu się zbliża
a zdarzy się że ktos' nadzwoni
to chce mi się powiedzieć pewnie
Pan Nędziwiecki; ale jak porzyci
„Dzie myśl że Pan wyjechał

smutno się robi i żal, lecz mamy nadzieję, że Pan prętko wróci.

Mama stała, nawet Papa się bał, żeby to nie była wrota, Mama i Papa byli u Pana Tesier w środę, a ten powiedział, że dobrze Mama i Papa zrobili że przyszli, bo to jest wrota pod powłoką, i powiedział, żeby Mama nie narzębiała.

Mama miała przez parę dni gorączkę, już się ma lepiej.

Inito misie, we wtorek nie siadałiśmy do stołu, a Pan wrękt, a gdzie słamnie nakrycie?

W niedzielę po wyjeździe Pana Mama była raniutko, gdzie Pan chodził na nu des postes Antonia przy obiedzie mówi gdzie Pan Lenten, a Kamcia przy paciorku prosi pana Boga żeby Pan jak najprędziej wrócił.

Życzymy Panu Tugiego zycia i dobrego zdrowia i najprętszego powrotu

a jeśli nie w Paryżu to w Warszawie.
abyśmy się zobaczyli

Łopka Glinojcka

15 Marca 1856

something is not a fact, but a mere
opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

opinion, it is not a fact, but a mere

13 March 1880

brany w Krakowie
8: Czerwiec 1856.

M.

28

Kochany Panie Niedziwiecki

Dziękuję bardzo Panu że Pan o
nas pamięta, Ceras Pan pozwoli
niebym opowiedziata co się udomu
dzieje, raczetam lekcie z Panem
Kubalskiem od 17 Marca, Geografiji,
aretmetyki, i raczetam pisać reszte
ćwiczeń w języku Polskiem, czytam
znowu historię Świętej Pani Caiskiej
i muszę opowiadać ją Panu Kubalskiemu,
„mu, mam kiedyś raczec' czytać' Dzieje
Narodu Polskiego i też opowiadać.

Od pierwszego Kwietnia bierę lekcie
języka Francuzkiego,
raczynam miżle robić rysunki
cieniowane bo są, dość trudne.

Panistwo Starwiarscy byli unas,
jesto kuzynka Caska.
nawielkanoc miata byc' unas
Wanda Smolińska przez pare
dni, ale list Pana Smolińskiego
nas nie doszedł aż w piątek po
Wielkanocy, więc Caska pojechał po Wandę
i była unas aż do środy, w niedzielę
byliśmy z nią w ogrodzie Botanicznym
w poniedziałek byliśmy namowy de c. k. re
Damme, gdzie grało 500 artystów
na różnych instrumentach,
a we wtorek byliśmy na rewij.

19 kwietnia 1886

Bardzo nam miłgi si Pan o moich
imieninach tak pamiętał, ale cóż
kiedy tak są smutne pełne boleści i
goryczy, a 3^{go} Maja Caska z nami niema,

Cóż tak się stało w sobotę
 3^{go} Maja przyszli dwaj panowie
 o Dzierwiątej rana, i wzięli Caska
 z sobą, Mama czekała Caska do
 czwartej po południu, dopiero list przysyła,
 „szedł od Caska, który oznajmił
 mamie że uwieziligo. —

Dziękuję Panu za Piastry
 za Pana śliczne listy,
 i za stotówkę, bardzo jestem
 Panu wdzięczna za kartę, i że Pan
 tak sobie pracy radawał dla
 mnie. Panu nie odpowiadam
 na te Pytania arytmetyczne
 co Pan mi zadał, bo te listy
 są u Caska, mama je tam została,
 „wia ariby Caska rozewać że
 smutku.

Bardzo Panu wdzięczna jestem
 za opisane 3^{cie} Maja, dziwnie to i gdzie
 było, kiedyś Panstwo wesoło ten
 dzień uroczyście obchodzili tomy
 tu w smutku i wpiaczu, ledwo go
 przeszliśmy, o żeby już nie było
 takiego dnia trzeciego Maja jak
 ten był. Przepraszam bardzo
 Pana że tak rzadko piszę ale na
 drugi raz będę pisać przedziej.
 Jeśli Pan Bóg zmituje się nad nami,
 miejmy nadzieję że Pan do nas przyjedzie,
 ale Było by lepiej żebyśmy do
 Polski z Panem pojechali.

Zosia Glinojcka.

Czekatam listu od mego bistrzego,
 Jana żeby go tu znowu przytać
 do biblioteki księgi i głowy St. Pawła
 licz 45 100 bita Pan Kubałki nagły. Wzic na
 inny dzień jego list Glinojcka - O budni my. O
 Sudni

Jeśli by Bóg nad nami zmituje się, miejmy nadzieję że Pan do nas przyjedzie, ale Było by lepiej żebyśmy do Polski z Panem pojechali.

21 Maja 1836
 licz 45 100 bita

otrzymamy wskazan
21: Czerwiec 1856.

2 N.

30

Kochany Panie Niedźwiecki.

Barzo jesteśmy Panu wdzięczni że
Pan tak o nas pamięta, i miko by
nam było ażebyśmy mogli Panu jakoś
się wywdzięczyć, serdecznie Panu
dziękuję za te słierne kuratorki, co
mają serce swój własny rapack
choć tak wielką podróż przebyły.

Smutno bardzo unas jest bez
Cotka, nie nam nie jest mite,
a żeby Cotko jak naj prędzej wrócił
do nas to tylko by nas pocieszyło,
ale może Bóg nas pocieszy.
Wciężdy by nas to duro żeby
Pan donas prędko przyjechał.
Zegnam więc Pana.
Zosia Glinojcka.

12
1850

[Faint, illegible handwriting throughout the page]

przymany ułkownik
18. września 1859
N.M.

31

Kochany Panie Niedźwiedzi

Przepraszam bardzo Pana kieszmy tak dawno
nie pisały bośmy nie miały czasu, o toż Catho
wyszedł stamtąd gdzie był y Lipca. Państwo Naujini
i Państwo Wallon znaleźli Cathowi miejsce w sz. wyjazd
" rzi, a Pan Bernard de Glajen dał na wykupienie
Cathka ale jeszcze brakowała mata suma ale na
niemcześnie gwarantano się bardzo i Catho zamiast
być w wyjazd w wtorek to był w sobotę, i już
te miejsce jest ^{wzięte} i zamiast na rok engagement
to na dwa miesiące.

Mieszkaamy teraz jako Pani Wallon rue St
Louis en Lils 86.

Dziękuję bardzo na Pana Dobroci
ze Pan nie uwaza czy piszemy czy nie albo nie
zarowne Pan o nas pamięta.

Dziękujemy Panu serdecznie na te kwiatki
co choć i tak daleka przysłyły cały zapach swój
zachowały, będzie to dla nas wiecna pamiątka
Pana Dobroci i też będą miały swoje stawy ze
i nad brzegów Bosforu. Bardzo nam było
miło ze Pan o nas nie zapomina, radzi bysmy
"my jakos się wypowiedzieć na Pana Dobroci

Przyjęty w Paryżu
d. 12 listopada 1859. M

Bardzo Panu jestem wdzięczną za
pamięć którą Pan Tashaw był mić o moich
urodzinach, i nawrajam przy nadchodzących imi-
ninach Pana życze Panu wszelkich pomysła-
ci, dobrego zdrowia, długiego życia, i wiekysiny
się ukrótce zobaczyć. Szkoda że Pana tu
nie ma, nam milej byłoby z Panem oglądać
te wszystkie ciekawości i starożytności które
są w Pałacu Willanouskim, nagromadzone
po największej części kosztem i staraniem
Paristwa Augustów Petockich. Pałac przesi-
czony kolumnami i wewnątrz. Pomieszkania Króla
Jana i Królowej są, tak jak były za ich
życia, nawet materie na meblach są recho-
wane.

W pomieszkaniach Królewskich jest
biżo dane Królowi, i róża diamentowa
Królowej, przez Cza II^o po uwolnieniu
Wiednia - jest także taca srebrna en bas-
relief, ofiarowana Królowi z tej okoliczno-
ci przez Krakowian. Pomiedzy wielu
pamiątkami jest butawa Stefana
Baterego i różne pamiątki po Królach
i Hetmanach Polskich i ich portrety,

Przepraszam że nie mam czasu przyjechać do Pałacu
w tym tygodniu. W przyszłym tygodniu przyjeżdżę do Pałacu
i będę miał przyjemność zobaczyć wszystkie ciekawości
i starożytności które są w Pałacu Willanouskim.

Panie Niedzwiecki

Niech Pan raczy
przyjąć te bagatelkie
ale przeproszam pana
że mnie mogła dać
coś lepszego, Winszuję
panu dobrego zdrowia

Stugiego zycia.

Przepraszam pana za ten
listek.

Zofia Glinojcka.

28

Monsieur

je suis très heureuse que votre fête soit
arrivée aussi je m'empresse de vous sou-
haiter une longue vie une bonne santé
et que vous soyez heureux j'aurais aimé
pouvoir vous offrir un échantillon de
mon travail mais le temps m'a manqué
cette fois.

Nous avons une plainte à vous porter
c'est que depuis quelque temps vous ne
venez pas chez nous peut-être venez-vous
mais quand nous ny sommes pas.

Monsieur nous sommes très contente
que vous allez être avec nous ce soir

Au revoir Monsieur

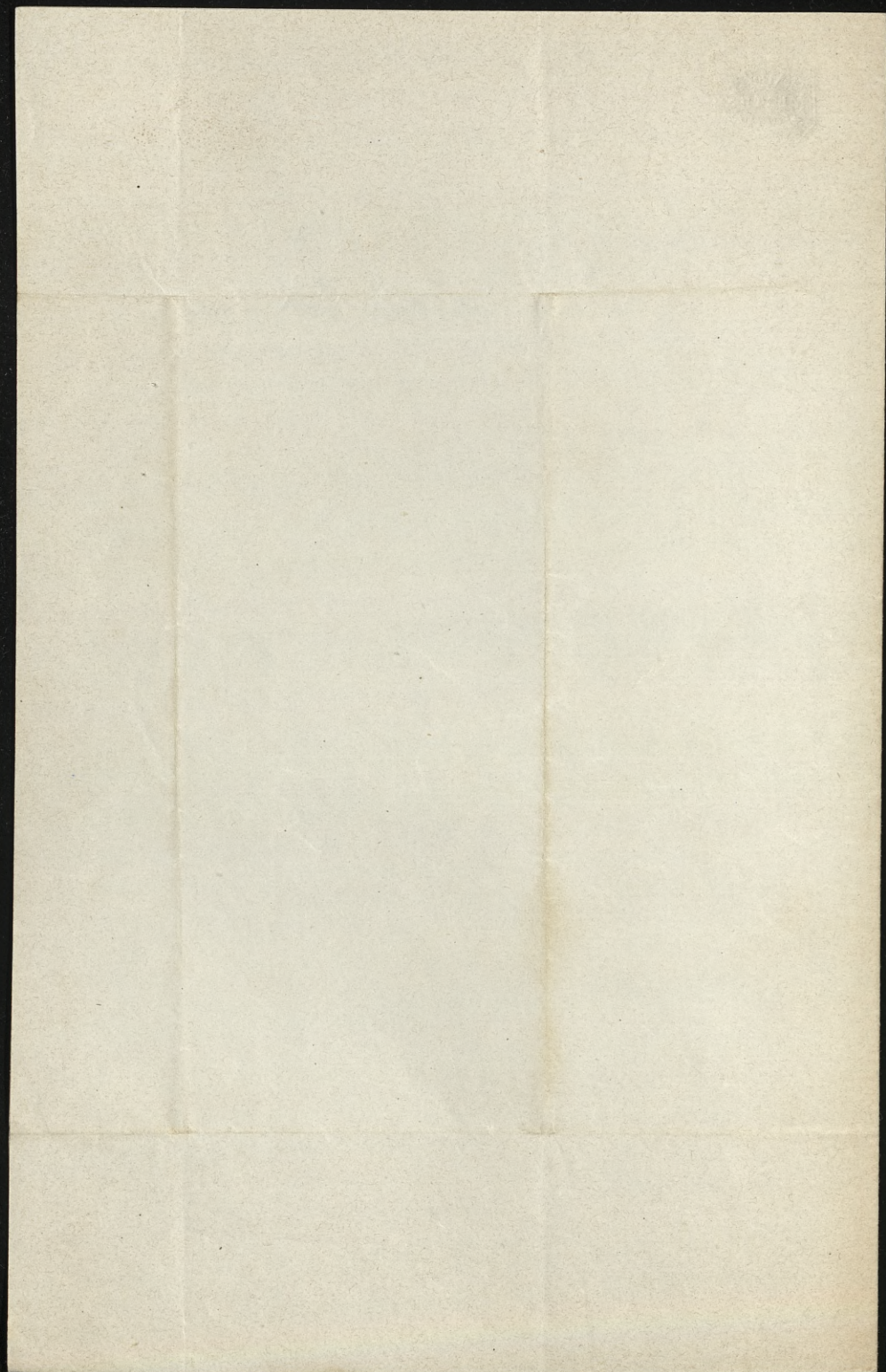
Sophie De Glinojcka

nt

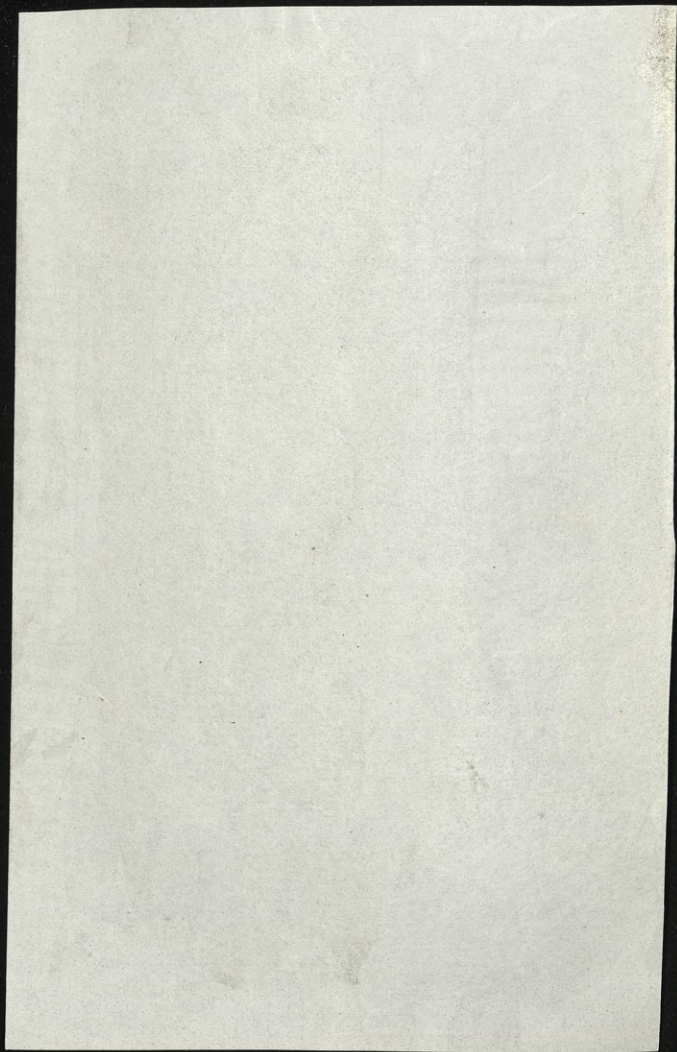
2

1

4







98



ritte

